# FENETA

TA HINKA

AÑA 1, No. 4 — Imprimí : Tip. Excelsior — DECEMBER 1969

## INTRODUKSHON!!!

"Unda ku bo bira ta kambyo bo ta mira" un hende tabata sklama na bos alto den Kaya Grandi. Ya ta hopi tempo caba nos ta tende hopi hende ta usa e palabra "kambyo" i kada bes nos ta puntra nos mes kiko e kyer men. Ki nifikashon e palabra ey tin pa e persona ey. E biaha aki nos tabatin basta tempo, i nos a aserka e mener, kumindé, i nos a kuminsa un kombersashon ku a resulta den un diskushon di kita sombré i usa seso. Sin atake personal, sin insulta otro nos a ataka otro su ideya.

I huntu nos a bini na un akwerdo debi ku nos tur dos tabata kyer siña for di otro. No tabata importa kyen nos ta o laga di ta. Nos ideyanan tabata prinsipal i no e persona.

Nos a yega na un akwerdo, ku kambyo no mester keda pega den korigimento di abuso. Kambyo mester forma ideyanan nobo. Un kambyo ta pensa i buska kwa meta e tin, y kwa pasonan e ta tuma pa alkansa e meta ey. Pero henter ora e ta puntra su mes si e kaminda aki ta bon of ku tin miho kaminda pa yega e meta.

Un di e metanan di Feneta ta pa tur hende kuminsa usa nan energiya i talentonan sin kibra di otro ya ku aña 1970 lo ta e epoka mas briyante y dinamiko di nos historya.

Ban pensa i papya huntu di awor aki mes.

Nos por faya, pero e kandela mester keda pegá. Nos lo no kopya pero bringa ku nos mes arma saká for di nos baranka.

Feneta di :

BON PASKU

FELIS Y DINAMIKO AÑA 1970.

### — FENETA TA HINKA —

wijki a fluyt. Wega a empata 10 — 10. Nan di :
Esun ku ta hunga wega di ladron, sali for di fèlt :

—:—

tromp di : Mi no ta gusta hustisya. (Ya boso sa).

—:—

Bo ta bay ? Bay ku broertje.
Bo ta bin ? Bin ku gobyerno !

—:—

Telegram di Elisabeth na Hulanda i Korsow :
Aw'un dia no ta kapasidat bal stop. Ta enfermedat ta manda.

—:—

Korona di : Kumi so bo por papya. Ami ta rey.
Nos a puntra : Ken ta karga kachu ?

—:—

Nan di : Nos lo yuda Feneta, basta Feneta keda bon mucha i no hinka nos.
Feneta di : Bay den ............ (sòri)

—:—

E mucha muhe skur bunita di : Mi no kyer Feneta, pasobra e no a kasa ku yu di Antiyas.
Feneta di : Ey bow tin glas.

**REDAKSHON DI FENETA**

FRANCISCO SPROTT
FRANCISCO CELAIRE
RAYMUNDO JANGA
RAMON TODD DANDARE
JOYCE PEREIRA
JUANITA DE CUBA

**LAY-OUT**

ADI MARTIS

**KOPERADOR**

EDDY MARCHENA

**ADMINISTRASHON DI FENETA**

Patiastraat 44
Telefon 2548
Dakota

## HISTORYA TA RIPITI.

Laga nos kuminsa ku un ehempel di e tan famoso táktika di: dividi hende y bo por goberna, reyna y abusa.

E hendenan ku sa historya di mundo ta usa e taktika aki sin fin. Julio Caesar a usa e metodo aki pa tene e hendenan ku nan a konkista den nan poder. Hende no ta siña asina lihé. Awnke nan pasa miserya, hopi no ta siña.

Promer ehempel :

Den un pakus tin hopi empleado. E doño di pakus kyer hopi ganashi y trankilidat bow di su empleadonan.

Kon e doño por logra pa e empleadonan keda manso ?

E ta nombra diferente di su trahadornan komo hefe ariba e otro trahadornan. Esaki ta e promer paso pa dividi nan. E trahadornan no ta kompinchi mas. E sigyente paso di e hefe ta nombramento di otro empleado pa kontrola e otro hefenan.

Esaki ta un di e hopi trikinan, tin otro ku ta pone empleado bira yalurs riba otro, o sospechoso.

Parew ku trahadornan bay sinti nan mas ku otro nan ta chok nan mes y otro.

Ora tin desunyon e doño probecha !

Di dos ehempel :

Den e formashon di gobyerno e demokratnan a hunga e mesun wega ku e oposishon..

Ora demokratnan a ripara ku e oposishon tabata fwèrtè, nan a cuminsa papya ku un di e partidonan so. E otronan abira sospechoso i eynan e perdemento a kuminsa. Nan a kuminsa deskonfya otro. Net esey demokrat tabata kyer. Desunyon y bringament serka e otronan tabata favorable pa demokrat. Demokrat a probecha di e puntonan y e lasonan swak ku a bini na klaridat.

Nos kyer agrega ku e Antiyanonan hoben ta tur fadá, disgustá di e sorto di politikonan ku nos tin.

Nan ta buska probecho pa nan partido y depwes pa nan mes y de rest kan stikken.

Nos ta spera ku bow di nos generashon tin idealista ku kyer y tin e guts pa mustra kiko ky... men goberna un pweblo na interes general.

Ya nos konose poko ku ta studyando duru y ta formando nan mes personalidat pa oro tempo yega nan lanta.

Bon Pasko gosa hopi y te otro byaha.

## "KON SKOL A SKOP PAPYAMENTO"

Pa añanan largo alumnonan tabatá haña kastigo severo na skol pa motibo di papya nan lenga materno i vernákulo: Papyamento.

Papyando papyamento na kas, riba caya, brotando nan alegria, sklamando nan tristesa i te hasta saboryando nan emoshon, nan tabata haña syerto alivyo, o alivyo completo, myentras ku na skol nan tabata haña castigu i probablemente sla tambe.

Nèt na skol, e luga na unda bo mester siña ekspresá bo mes mas bon, siña mas palabra di bo lenga, asina konosé loke ta rònt di bo, si, nèt na e skol aki bo ta haña ordu estrikto pa no usa bo mes lenga, sino papya otro idyoma ku no ta di bo. Ki mishi antiyanonan papya ku otro den su idyoma ku no ta di nan? Akaso chinésnan ta papya hulandes ku otro ? Laga kèns, tende ! Anto ta nèt na e skol aki, e kos aki ta pasa.

Figura bo, un institushon riba bo luga ku tin ku siña bo bo propyo kultura. Anto idyoma ta e parti mas esensyal di kwalkyer kultura, i ta nèt esaki ta loke hendenan (i boso sa ken) ta purba rementá ku dinamit di menosprésyo. I kiko ta e konsekwensya ? Ku ningun alumno por papya un idyoma debidamente, ni sikyera Papyamento. Nunka nos a sin'é na skol, ni papya ni skirbyé. Si nos a siña papya Hulandes malo, Historya, Aritmétika, Geografía. I kon lew nos a bay ?

T'aki mes nos a keda ! Konta kwanto dòktèr, abogado, ingenyero, sikólogo, sosyólogo, kontable i otro hendenan siñá arubyano tin riba nos isla. Bo por konta tur riba un banda di man. Bergwensa esey ta !

Nos mester stòp di aseptá loke no ta bon pa nos. Nos mestér siña husga, ripará i kompará loke sí ta bon pa nos desaroyo.

Papiamento, nos lenga materno, a haña un bon skòp. Ta p'esey mes ku nos mes hendenan ta neglish'é i bisa ku e no ta un idyoma. Pero ............... no ta nada.

Kos ta kambya. I é tin ku kambya awó !

Si nos laga para un banda anto kos ta pinta malu pa nos tur. Tin ku ta bisa ku no tin buki. Si no tin anto ta traha. Ken a bisa ku no por ? Boso ta kere ku ta Hulanda só ta produsi buki pa edukashon ? No, nos tambe por i podisé mihó, i den un forma mas fásil pa akumulá mucho mas materyal, den muchu menos tempo.

Skol a skòp Papyamento, pero ABO, apresyé i asept'é komo bo idyoma ofisyal.

### SKWADRON HUBENIL

Un entrevista cu un Old Teeners di 58 aña.

S. H. — Kiko e hubentud awendia ta nifica pa señor ?

Toekomstige leiders en patriotten.

S. H. — Kiko señor ta pensa di e bistimentonan di e teenersnan ?

Nan ta propaganda pa e comerciantenan y alavez yuda nan.

S. R. — Kiko señor ta opina di nos cultura ?

E ta masha exelente den e jongnan.

S. H. — Di con den e jongnan ?

Pasobra e generacion di e juventud ta hopi avansa (nan ta old people).

Sigur boso teenersnan kier sa ken e Señor aki ta, wel ta trata nada menos cu señor Harold Hopmans. Un gran Señor y animador di teeners aki na Aruba.

Nos ta gradici señor Hopmans pa e entrevista chiki aki.

CIRO y CARLOS

**FENETA ta proponé lo sigyente:**

1. Edukadornan mestér risibi tur aña, durante un siman largo, un kurso di ripitishon. Esaki pa tur keda na altura di kambyonan i adelanto den nan ofishi, spesyalmente ku últimamente syensya ta marcha rápidamente padilanti.

### SHOW DI MODA

Hubentut mes saka un miho kara ku esey. Diasabra dia 28 di November tabatin un anochi di moda na Manchebo Beach Hotel, organiza pa alumnonan di "Colegio Arubano"

E intenhson di e entrada aki ta pa yuda paga viaja di e alumnonan pa bay Puerto Rico.

Pa obra karitativo hopi hende a duna nan koperashon. Pero ora ku e aktwashon di e anochi ey a tuma luga, tur hende a keda asombra pa mira kon alumnonan di e Colegio mas eleva na Aruba a trese un wega di moda chikito pa hende.

Mi ta spera nan saka un miho kara na Puerto Rico.

Podiser nan no a haña e apoyo nesesario, o tambe nan a nenga di pidi ayudo adekwado.

En todo kaso, otro byaha nan organisa un kos, mi ta spera nan hasi masha hopi mas miho.

Ta bergwensa pa laga tanto hende warda asina hopi pa haña asina tiki di gosa. Tur hende tabata desastisfecho.

Ta dwel nos pero aki si, algun hobennan a faya.

Spera ku nan a siña algo di esey.

**KERIDO LEKTOR :**

B'A PENSA KABA KU TIN MILES DI HENDE POBER AKI NA ANTIYAS ?

### — FENETA TA HINKA —

Inspektor di: Skol ta pa siña mucha hulandes. Mi no tin nada kontra Papiamento pero........ ley ta ley.

Ke barbaridad Dyos mío. Jora i frey na hulandes !

Telegram pa partida na hulandes!

Antiyanonan ? Toe maar jongens. Staat in de wet.

Ata e mamoet a bini, adoré ta pará den ley. Ley ta manda mamoet koud koud.

Unda su identidat ta ?

Biba, guli, manda bow.

—:—

Brown a konverti pa e religion nobo ku yama Cannegieterismo.

### FINI FINI

Si bo yu tin un tiki bon kabes pa siña na skol, anto ta abo komo mayor ta esun ku mester duna e mucha un push pa su desaroyo.

Puntre tur atardi kon kos a bay na skol e dia ey. Laga e mucha lesa hopi buki. Si ta posibel buska un korant den kas. Kombersa ku e mucha. Asina e ta siña ekspresa su mes.

Purba di korda bon kon ferfelo bo tabata sinti bo tempo ku bo tabata mucha.

Y hasi uso di e sabiduriya ey pa komprende bo yu den su problemanan.

Siña e yu pa solushona su problema su mes si bo ta sigur ku e

lo logra.

Un tiki difikultat no ta nada, esey ta e dushi di problemanan ku no ta kwestyon di bida y morto.

Observa otro hende y papya ku nan tokante edukashon. Pidi maestronan di skol pa tene charlanan den boso baryo tokante edukashon i diskuti despwes ku nan. No saborea reunyon di kontakto politiko so (kaminda bo no ta siña nyun donder). Hasi mes un esfwerzo awor ora lo tin algo di siña di un hende ku a studya syerto topiko. Y no bay sinta ku bo boka sera. Semper habri boka puntra y habri boka ora bo no ta di akwerdo.

Den e reunyon y no pafo esey ta e lema ora bo bay un charla.

Habri bo boka, nyun hende no ta kome bo, nan no ta bula bo kabez. Y si nan kontesta bo mucho duru, pensa den bo mes : holo, esta un komehende esey ta.

E pensamento ey por alivya bo, y bo por sigi papya. Pero no keda pensa ku e otro ta un komehende pafor di reunyon, pasobra ta un otro sitwashon.

Ban purba huntu pa stimula otro.

Tin ku bo ta dal duru y otro ku palabra dushi.

## B'A PENSA KABA :

KU TIN HOPI HENDE KU LO NO PASA PASKU FELIS AKI NA ANTIYAS ?

## ALGUN DOÑONAN DI PAKUS TA BUSKA GERA.

Atrobe e luna aki nos mester a konstata ku tin hopi inhustisya ta pasa aki banda.

Un pakus na Oranjestad, i tin mas tambe, tin un sorto di sistema pa kibra nan trahadornan, esta pa kibra nan moral den nan lucha di hustisia den nan trabow i pa nan sweldo.

E sistema ta asina :

Un señorita ku ya ta traha 12 aña den e pakus ey tin un salario di Fls. 175.— so pa luna. E shon ey por tin por lo menos 35 aña.

Otronan ku ta traha, laga bisa 3 aña den e mesun pakus, ta haya Fls. 250.— ora luna caba.

Pa hasi e kos mustra un poco difisil nan ta pone un di nan supervisor anto e ta gana Fls. 300.— pa luna. Pero den e mes pakus aki tin trahado ku ta gana Fls. 400.— pa luna. Ta depende con nechi i kon hopi e doño di pakus ta gusta bo pa bo haya un sweldo ku ta pas ku bo, no ku bo esfuerzo ku bo ta hasi.

Un sistema masha bunita pa haci trahadornan haya rabia riba otro i tambe pa proteha e unyon nesesario pa lamta un "Bond".

Awor si ta bira ora pa nos haña un gobyerno ku ta trese algun kambyo den e kwenta aki. Nos tin mester i lo mas pronto posibel algun leynan ku ta proteha trahadornan di pakus tambe, no solamente e doñonan.

Nos ta kere ku no bin un kambyo pronto na Aruba'ki, lo bin algun dolo pa e doñonan di pakus.

Bo ta kere ku un trahado ora ku é ripara e abuso ku nan ta hasi kuné, **tur fin di luna e tin di consumi su mes asina tanto ku e tin di jora**, algo mester pasa un dia pa e por satisfacé su mes.

E kos di mas pio ta ku e trahadonan mes no ta haña sa kwanto nan coleganan ta gana. E coleganan ey ta asina mal colega, pasobra ta esey ta e idea di e doño di pakus, ku e no ta juda su ruman den lucha.

Asina nos ta ripara ku algun doñonan di pakus ta hasi nan trahadornan mes sinberguenza ku nan mes. Pone e trahadornan competi ku otro asina nan lema ta.

**Doñonan di pakus habri boso mente promé cu ta lat.** Tur luna ku boso manda boso trahadonan ku e mesun sweldo kas, tur luna mas nan rabia ta culmina anto e sla lo ta duro. Nos ta kansá di mira e trahadornan aki jora, pasobra ta mas tanto muhé nan ta.

Nos mester bisa ku tin doño di trabow no ta meskos pero laga esnan ku ta sinti nan kulpabel kuminsa awe mes ku un cambyo. Pasobra nan lo perde nan turistanan i hopi mas.

## E LERAAR A RABYA

Nos a tende ku na H.A.V.O. nan tabata masha malkontento ku nos observashon tokante e leraar ku a bay Hulanda.

Via otro maestro nos a haña

tende ku e kurso na Hulanda tabata un invitashon pa 'Kweekskol" i debi ku nos no tin Antiyano den e ramo di "rekendidaktiek e leraar a haña chens di bay.

Feneta di: Danki pa e informashon.

Pero un remarka si nos kyer agrega. E leraarnan mester ta basta homber pa skirbi nan eksplikashon o reakshon ariba papel manda pa Feneta. Pasobra no mester wak e redaktornan di Feneta ku mal wowo na e skol ey.

Boso ta basta grandi i studya pa hasi e kosnan ey. Laga esey pa otro.

Kiko e alumnonan lo pensa ora nan ripará ku e leraarnan no por wanta ku puntra nan algo den Feneta. Pa kolmo ta nan ta siña e muchanan pa lesa bon i kritiko.

Nos a puntra un kos so den e Feneta no. 3.

Nos a bisa un kos so ku ta berdat esta ku e señor aki lo bay Hulanda bek tog.

Nos kyer informa e hendenan aki ku tur respet ku nan merese ku redakshon di Feneta ta konsisti di otro hende tambe i ku ningun di e redaktornan ku ta traha na H.A.V.O a bini cu e observashon aki.

Ademas kiko boso kyer. Pa laga tur kos na pas i no puntra nada?

Por ehempel si un di nos redaktornan lo ta den komersio nos mester laga nan na pas i no puntra nada ? etsetera etsetera.

Pero puntra tras di esaki. Nos a tuma bon nota di boso kritika i nos a siña un kos mas aserka na fabor di nos pweblo.

Un otro byaha nos lo buska di haya mihó informashón.

## PIKA ! PIKA! PIKA

Manera nos a bisa, den nos introdukshon di oktober, tin hopi hende ku kyer kos pika, rebelde, revolushonaryo den Feneta.

Mayoria di parti ora nos puntra nan kiko nan kyer men ku esey nos ta haña e sigyente kontesta:

Boso mester dal tal i tal fulano un bon palu, krak e, kritiké i lagé na werki, na granatchi.

Of otro ta fulmina tal i tal hendenan di syerto ofishi tin boka grandi, nan ta plé "high", nan ta kere nan ta masha kos, zundra nan.

Tuma, aki nos tin poko relashi tokante tal i tal.

Feneta ta bolbe bisa :

"No ta pasobra bo ta zundra, reda, i krak un otro hende bo ta revolushonaryo i pika.

Loke nos kyer ataka ta mentalidat i sistemanan ku nos no ta di akwerdo ku ne. Loke nos kyer kambya, nos ta ataka.

I mayoria di biaha nos lo purba di duna nos punto di bista kon nos kyer pa e bira. Esey ta hopi difisil pasobra nos no ta spesyalista den tur ramo.

Uniko kos nos ta spera ku esun ku si sa ta duna man i yuda duna solushon.

Nos sa ku tin hende ku ta skucha solamente ora bo bisa nan un kos na un manera duru.

## RACISMO

Racismo no ta algo cu nos ta haya exclusivamente den pueblonan hoben, na unda tin biaha e ta scondi tras di e rivalidad entre e tribunan of partidonan politico, na unda ta afectá husticia i ta forma un peliger grandi pa paz entre ciudadanonan.

Durante e era colonial, racismo varios biaha a instigá colonialistanan y e poblacion indígena contra otro; e tabata forma asina un obstáculo pa un bon comprendemento i tabata sembra un rencor amargo como consecuencia di berdadero inhusticia.

**Awor tambe racismo ta ainda un obstáculo pa cooperacion** entre e pueblonan menos adelanta i un germen di discordia i odio den e estadonan mes, es decir, ora cu, sin teniendo cuenta cu derechonan sagrado di hende, **individuonan i famianan a base di nan rasa of color inhustamente ta keda privá di derechonan civil fundamental.** (Encíclica Populorum Progressio)

## "E AÑA BINYENDO"

Awor ku un aña nobo ta drentando ta bale la pena nos pensa nos un rato asina, riba nos rumbo den mundo, den Antiyas, den Aruba, nos komunidat i na nos kas.

Tur hende lo tin nan mes preokupashon, pero laga nos trata sin-

empresanan estranhero i di egersito militar,

— kaba ku rasismo den nos sosiedad i den nos kultura,

— garantia pa kada Antiyano riba trabao, entrada, kas i edukashon dor di un programa kontinuo di projekto sosial den man di gobiernu, dor di un sweldo minimo di por lo menos 300 florin pa luna pa tur hende mas bjew ku 21 anja, door di provishon sosial sufisiente pa tur famia i tur hende di edad i dor di dekolonisashon total di e sistema edukativo, huridiko i burokratiko,

— rekonosementu obligatorio di sindikatonan komo representante di obreronan dor di tur kompania sin eksepshon.

— sweldo igwal pa trabao igwal, pa hende homber í pa hende muhé,

— ontslag segun reglanan di ley stipulá pa sindikatonan i gobiernu huntu,

— un kas moderno ku awa koriente, lus elektrika, w.c., banjo pa kada famia,

— servisio di dokter, di hospital i medisinas gratis pa tur famia ku tin entrada di menos ku NAƒ 18.-000 pa anja,

— edukashon gratis i obligatorio pa tur mucha di seis pa diesocho anja,

— edukashon pa un fishi teknico durante e servisio militar.

E programa anti-kapitalista i anti-koloníal aki por sirbi komo kriterio pa distingui ken i kwa grupo ta pará banda di interesnan di hinter poblashon.

Aksikomite ta propaga formashon di grupo pa diskuti e programa aki i pa delibera den kwa forma por efektua kambio na probecho di hinter poblashon manrea un cho di hinter poblashon manera un **kambio radikal den partishon di poder politiko na fabor di e klase obreril i un kambio radikal den partishon di prosperidad i rikesa na fabor di e dos-tercera parti di poblashon na nos islanan ku ta biba den pobresa i humiliashon.**

HASI ALGO P'E HENDENAN EY !
YAMA UN DI E ÓRGANONAN KARITATIVO DI NOS ISLA !

## REAKSHON

Aki un dos palabra di critica tocante e famoso "FENETA" cu ta mustra cu tin guts di hinca duru.

Pero e palabranan papiamento na mi manera, ta bruha hende poco den lesamento como cu tin mucho "k" y '-y" usá como no ta tur Arubiano ta custumbra cu nan y ora di leza bo ta kiboca den palabra.

Mester un critica di opinion de bez en cuando pa duna hende poco smaak.

Mi a gusta e moda di espresa di e "FENETA" mashá, pasobra tin hende cu ta cu punja só nan ta comprende un cos. Y manera mi ta mirando, aki poco tempo mas lo no tin libertad pa espreza bo sentimento ni pensamento mas.

Ta manera cu politiek kier e ta haci y deshací.

Mihor cos cu Arubiano por haci ta dobla y warda y laga extranhero manda, pasobra ta Arubiano mes kier asina.

E carta aki ta pa duna bo un idea con mi Mama a sinja mi skirbi papiamento y mi ta spera di no a herida bo, ta mi opinion.

Mas nada.

Saludo y respet.

L. Croes.

## NOTA DI REDAKSHON

Nos ta kontento ku e reakshon aki di un di nos señoranan dinamiko den nos komunidat. E karta aki ta un prweba ku tin hende ku no ta kritika ku palabra so pero ku ta pone nan idea ariba papel tambe.

Nos ta spera di tende mas di señora L. C. den futuro.

ABONÁ Y LESA FENETA !

embargo di pensa un momento en general, pa byenestar di tur hende, i komo nos ta den nos mes un komunidat, pone un tiki mas atenshon riba nos mes.

Tin hopi cambyonan necesario pa nos pweblo, pero tin falta di solidaridat, di unyon. Nos no ta buska bastante pa hasi otro sinti bon, sinti feliz. Nos mester tratá pa no buska falta o fayonan so di otro, tur hende tin nan bon kosnan, laga nos no lubida esey.

Tur kategorya di nos komunidat mester buska unda e por hasi bon pa otro.

Negosiantenan pa nan trahadornan i clyentenan i tambe pa e turistanan.

Gobyerno pa su trahadornan.

Politiko pa e komunidat ku e ta representa. En todo kaso laga nos tur stop di abusa di otro. Buska por fabor unda bo mes a faya.

E palabranan aki mi ta sigur ku bo a tende nan kaba pero mi kyer men awor, laga nos praktika nan ku tur posibilidat ku ta den nos.

Awendia nos no por nenga di hasi loke ta bon pa otro pasobra e tenshon ku ta eksisti lo krese bira un 'bom' i ora ku e eksplota ta lat, mucho lat. **Pasobra hopi di nos ta sinti den nos un rabya sin sa riba ken of kon nos por bahé.**

**Laga nos ripara ku awendia e pensamento ta bira : Si nos kyer kambya ta ku brutalidat o sla so nos por logra."**

Pesey laga nos hasi tur posibel pa hasi un era di historya nunka bisto den mundo pa otro, especialmente pa nos mesun komunidat. Mi ta nenga di bisa "Bon Aña" pasobra tur otro añanan nos ta bisa esey i ta bira mas brabo riba otro.

Ku dwele mester bisa ku ainda nos ta pesimista, ku ta duro pa mira e bida aki banda ku un sonrisa.

---

## AKSIKOMITÉ DI ANTIYANO NA HULANDA

Postbus 32, Amsterdam

---

Siguiente PROGRAMA POLITIKO por sirbi komo base pa akshon komun pa kambia situashon na Antiyas na fabor di e gran mayoria di poblashon ku no ta pertenese na e klase di kapitalista i e kategoria di oportunista politiko.

komo **obgetivo politiko :**

— rechasamentu di tur forma di dependensia di poder estranhero ku ta prinsipalmente na probecho di interesnan kapitalista europeo, merikano i antiyano,
— deklarashon di independensia di Antiyas pa nos por disidi riba nos futuro sin ku un poder estranhero tin e derecho di intervenshon,
— representashon proporshonal di e klase di obrero den gobiernu sentral i insular dor di nan lidernan pa kaba ku eksplotashon i opreshon,
— libertad di palabra na radio i television pa tur forsanan antikapitalista i progresista den nos komunidadnan.
— establesimentu di un sistema ku ta garantisa derechonan sosial di kada Antiyano riba trabow, entrada, onderstand, pinshon di bjehes, kas, etc.
— libertad di prensa pa forsanan sosialista na nos islanan.

komo **obgetivo ekonomiko :**

— nasionalisashon di medionan prinsipal di produkshon pa hanja e kapital nesesario pa lanta projekto ku ta krea trabow i entrada pa tur Antiyano i pa kubri nesesidadnan kolektivo di poblashon, es decir :
eksplotashon di bankonan, kompanianan di aseguro, kasino i hotelnan, kompanianan di konstrukshon, di elektrisidad, di komersio, etc. dor di gobiernu,
— kambio di e kondishonnan riba kwal Ulanda i Merkado Komun Europeo (EEG) ta duna 'ayudo financiero' na Antiyas pa nos desaroya nos ekonomia den interes di nos pueblo,
— hisa belasting radikalmente riba e ganashinan di e empresanan grandi i riba entradanan ku ta sorpasa NAf. 25.000 pa anja, den e periodo prome ku nasionalisashon,
— kita belasting riba entradanan di menos ku NAf. 5000 pa anja,
— bahamentu imediato di e presionan konteniendo ganashi eksorbitante, manera esnan di med sina i di otro artikulo ku ta bende na botika,
— kontrol drastiko tambe di presionan di kuminda, huur di kas, artikulo di uso,

**Como obgetivo sosial :**

— antiyanisashon di e kader di

## SI PLAKA TA'A CRECE NA PALO

Si plaka at'a crece na palo, anto toer pal'i plaka ta'ata secu
toer hende lo a biba cu ansha y cudishi pa bira rico
pués toer hende lo a bai biba bao'i palo aunque sin blachi bashí
lo ta'tá un bida hopi malo, den solo, den mondi, perdí.

Lo n'ta tin paz, ni amistad, ni sosiego, si plaka na palo mester a nace
lo n'ta tin donjo, ni shon, ni labriego, ni tampoco plaka ta por a crece.
Pués toer man — man chikito y grandi, lo tey clá pa ranca toer foyo
lo n'ta tin ni siquiera ni e palo, y si ta'atá tin lo ta solo cogollo

Ay, si apenas un senja di blachi, na e palo mester aparece
Promé cu e bira honderd, ora e ta vijf mes nan lo a ranké
Lo toer alma, lo a pensa arib'es mata, y planéa sperando cosecha,
si plaka ta vlam destrozante, e pal'i plaka lo tabata e mecha.

Ki desgracia nos mundo lo n'ta'atá, si plaka a nace na palo
cuanto hende lo n' worde matá, pa esnan avaro y malo
Ningun hende lo n' biba contento, sino cu consenshi y curazón tranca
lo nan n' drumi y lubida sonjo, te e último blachi worde ranka.

Ay plaka, ay zeta milagrosa, cu ta los toer scharnier y toer schroef
bo ta e droga exitante y poderosa, cu ta pone hende y machien-nan moef
Ta berdad cu pa consenshi e plaka, sigur e ta un vlam destrozante
sinembargo den angustia di dolor, y verguenza, ni siquiera e ta sirbi pa calmante.

Ay ki dushi cu nos mundo n'ta sina, cu toer plaka ta leeuw y skondi
cu tin rico, tin donjo, tin hefe, y tambe hopi hende bashí
Danki Dios cu nos mundo ta otro, yen di pober den mondinan drumí
En cambio den anochi di riqueza, tin hopi rico cu wowonan habrí.

Ma............ ay, si plaka ta'atá crece na palo, kizas lo e n'ta tin valor
nos no por sabi si lo ta'tá más malo, o más mihor cu loke nos tin awor
Solamente un cos ta sigur, y esaki lo zona manera un donder............
nos toer lo a ranka vijf, lo e n' hecha bira honderd ............................

PEDRO MARTIS

(10 juli 1969)